

Interferențe generice

Lăcrămioara PETRESCU

Genul literar este susceptibil de transformări și chiar de transmutații, ceea ce evidențiază strânsa legătură între paradigma generică și dinamica fenomenului literar. Deși normat, genul admite reconfigurări periodice, datorate fie inițiativelor estetice insurgente, fie expresiei inclasabile a unei opere literare, fie recontextualizării ideologice explicite, în programe sau manifeste estetice novatoare. Istoria genului marchează momente de ruptură sau discontinuitate estetică, de canonizare a unor forme inițial neparadigmatice. În sens larg, genul este o convenție asumată creator. *Intergenul* este o realitate estetică datorată interferențelor generice, amestecului de forme și caracteristici nespecifice unei clase logice sau analogice, care grupează opere de același tip. Intergenul se poate obține prin manipularea globală a trăsăturilor pertinente ale genului, precum în cazul poemului „eroi-comic”, atestat din Antichitate, prin modificarea parțială a unor trăsături generice, ca în formele paradoxale ale „romanului-poem” (Tudor Arghezi), „romanului dramatic” (numind un gen de teatru nereprezentabil, în concepția lui Camil Petrescu), teatrului intergen poetic, sau teatrului scris exclusiv sub forma didascalilor, pantomima (Lucian Blaga, *Înviere*). În constituirea zonei de interval, de indeterminare față de genul canonic, contează raportul dintre implicatele estetice ale genului și dominantă nespecifică. Se realizează, astfel, secundariatul formei canonice. De ordinul intergenului pot fi considerate și creațiile în regim ludic (parodia) sau grav (distopia, antiutopia), care au în comun caracterul relațional și totodată negator față de o formă dată. Discreditarea genului prin exces, mimetism stilistic ironic, ori prin răsturnarea semnificațiilor ideologice caracteristice favorizează ivirea *intergenului* literar. Într-o perspectivă adecvată, oferită de poetica discursului literar sau de stilistică, aceste forme intermediare cunoscute în istoria literaturii pot înfățișa coerența unei strategii perceptibile.

Constituit și definit prin categorii estetice vizibile, prin trăsături minimale, obligatorii și verificabile, utilizate frecvent, genul este un sistem deschis. Înțeles ca domeniu al expresiei literare caracterizate de o anumită autonomie stilistică, genul reflectă mijloacele unui limbaj recognoscibil¹. Că este vorba despre modalitățile reprezentării, de

¹ Vezi Cohen, Ralph, *History and Genre*, “New Literary History”, vol. XVII, no 2 (1986), p. 203-218; Combe, Dominique, *Les genres littéraires*, Paris, Hachette Supérieur (Contours littéraires), 1992; Fowler, Alastair, *Kinds of Literature. An Introduction to the Theory of Genres and Modes*, Cambridge M. A, Harvard University Press, 1982; Genette, Gérard, *Fiction et diction*, Paris, Seuil (Poétique), 1991; Genette, Gérard, *Des oeuvres et des genres*, in *Figures V*, Paris, Seuil (Poétique), 2002; Genette, Gérard et al., *Genres*, in «Poétique», no 32 (novembre 1977), p. 389-489 (Gérard Genette, *Genres, types, modes*; Karlheinz Stierle, *Identité du discours et transgression lyrique*; Michel Beaujour, *Autobiographie et autoportrait*; Jean-Loup Bourget, *Ni du roman, ni du théâtre*; Susan Suleiman, *Le récit exemplaire*); Genette, Gérard et al., *Théorie des genres* (Karl Vietor, *L'histoire des genres littéraires*; Hans Robert Jauss, *Littérature médiévale et théorie des genres*; Gérard Genette, *Introduction à l'architexte*; Wolf Dieter Stempel, *Aspects génériques de la réception*; Jean-Marie Schaeffer, *Du texte au genre. Notes sur la*

narativitate sau de lirism, genul comportă capacitatea de a le pune în evidență, ca predicate estetice. Taxinomiile estetice, al căror prim rol constă în a delimita tipuri de discurs sau limbaje ale artei în genere, constituie, în același timp, modele *sui generis*, proiecții obiectivate ale unei materii artistice pe cale de a se ivi. A descrie tipologia discursurilor literare de gen înseamnă, în bună măsură, a face istoria lor. Niciodată închis, sistemul normelor generice implică și varietatea aleatorie a expresiilor artistice individuale, dovedindu-se a fi un spațiu în același timp experimental și tradițional, guvernat de constrângeri esențiale. Regulile jocului estetic, cele care modelează afirmarea noilor naturi creatoare, sunt urmărite sau nu, fără ca această alegere să afecteze sensul normativ al formei literare implicate: genul. O epopee scrisă în stilul comediei, sau invers, creează efectul rizibil, datorat inadecvării și transgresiunii genului propriu, dar aceste *transcendențe* (G. Genette) au fost mereu posibile, de la Homer la Voltaire și mai departe. Pentru autorul *Figurilor*, existența însăși a acestor forme hibride presupune o conștiință generică foarte accentuată, iar efectele – comice sau nu – țin cu exactitate de transferul – la fel de conștient, deliberat, al trăsăturilor generice în afara sferei lor obișnuite. Principiul ilustrat de aceste exemple comune este ceea ce teoreticianul (în *Des oeuvres et des genres, Figures V*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 2002) numește *relativitatea generică*, presupunând, în consecință, relativismul valorii estetice asociate unei clase logice sau unei grupări analogice de texte, pe care conștiința auctorială și/sau lectorială le recunoaște drept *genuri*. Estetica clasică tratează în termeni de convergență generică ansamblul de trăsături care definește o operă, încadrabilă tipologic într-o serie fixată prin norme interne ale genului. O anumită trăsătură nu poate fi judecată drept adecvată sau inadecvată decât relativ la clasa pe care restul caracteristicilor operei o presupune. Categoria genului este, în sens larg, normativă, iar relevanța trăsăturilor integratoare este o chestiune de context, așadar probând relativismul generic. Reflecția asupra dinamicii genului literar este susținută de cercetări fundamentale, precum cele datorate astăzi multor autori de notorietate în spațiul european: Tzvetan Todorov, Jean-Marie Schaeffer (*Du texte au genre. Notes sur la problématique générique*, Paris, Seuil, 1986; idem, în *Genres littéraires, Dictionnaire des genres et notions littéraires*, Paris, Albin Michel / Encyclopædia Universalis, 1997, p. 339-344; Jean-Marie Schaeffer, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire?*, Paris, Seuil, Poétique, 1989), Antoine Compagnon, *Introducere în teoria genurilor*, lecții ținute în 2005 la École Normale Supérieure, Marielle Macé (*Le Genre littéraire*, Flammarion, Paris, 2004), Michel Murat (*Le Coup de dés de Mallarmé – un recommencement de la poésie*, Paris, Belin, collection L'Extrême contemporain, 2005), François Nourissier (*Dictionnaire des genres et notions littéraires*, ed. revăzută, 2001). În spațiul american, fundamentală este contribuția lui Alastair Fowler (*Kinds of Literature. An Introduction to the Theory of Genres and Modes*, Cambridge MA, Harvard University Press, 1982), citată în majoritatea cercetărilor ulterioare, datorită perspectivei speciale axate pe observarea transformărilor generice.

problématique générique, Paris, Seuil, 1986; Hamburger, Kate, *Logique des genres littéraires*, trad. din germană de Pierre Cadiot, prefață de Gérard Genette, Paris, Seuil (Poétique), 1986; Heinrich, Nathalie, Schaeffer, Jean-Marie, *Art, creation, fiction. Entre sociologie et philosophie*, Editions Jacqueline Chambon, Collection «Rayon Art», 2004; Hernadi, Paul, *Beyond Genre: New Directions in Literary Classification*, Ithaca NY, Cornell University Press, 1972; Macé, Marielle, *Le Genre littéraire*, Flammarion, Paris, 2004.

Integrată tendinței actuale de specializare a cercetării pe arii secvențiale, incluzând aspecte neabordate sau parțial relevate în studiile de până acum, investigarea în profunzime a unor zone de interferențe generice, care au făcut posibilă constituirea formelor atipice în literatură, rezervă un domeniu încă neexplorat. Dacă înscrierea generică este o inițiativă estetică în sine, având drept scop asumarea, până la confirmarea într-o nouă expresie individuală, a caracteristicilor constitutive de gen, redefinirea genului apare ca o tentativă legitimă de inovare a formei literare. *Intergenul* răspunde, noțional, realității operei care se situează, voit, în afara unor tipare recognoscibile, validate de istoria literară a genului și a speciilor asociate.

Manifestare de cele mai multe ori periferică sau ex-centrică, intergenul sfârșește prin a dobândi notorietate și independență formală. Potrivit funcțiunii sale, intergenul poate reprezenta o manifestare tranzitorie, când precede, tatonează, anticipează o formulă novatoare de sine stătătoare. Discursurile de avangardă răspund acestei, pe de o parte, situări în afara modelului de notorietate/autoritate, iar, pe de altă parte, conduc spre instaurarea, în poezie, a unui sistem care a răsturnat toate obișnuințele retorico-imagistice, stilistice și figurale ale unui mod de existență a genului. Ecouri *intertextuale* și practici *intergenerice* formează materia multor discursuri postmoderne, în literatură și în alte arte. Era postmodernismului încurajează fundamental combinațiile *intergenerice*, într-o manifestă „anxietate a influenței”, a încadrării, a confirmării, a repetiției unor *scheme* de autoritate formală. Istoria literaturilor înregistrează perioadele de criză a genurilor și, în consecință, existența unor forme intermediare tranzitorii. Mai importantă este, însă, redefinirea genului în manifestările divergente, creatoare de modele antinomice. Un *intergen* prin excelență este *distopia*, sau *anti-utopia*, prin distanțare ironică față de modelul utopic și discreditarea lui: utopiile și heterotopiile constituie punctul de plecare al intergenului, prezent și în literatura română de la Dimitrie Cantemir, autor al viziunii Cetății Epithimei, în *Istoria ieroglifică*², la I.D. Sîrbu în *Adio, Europa!* În literatura română, antiutopia proliferază fără ca modelul, utopia adică, să se fi manifestat. Antiforma există, așadar, fără modelul pe care ar trebui să-l nege. De aceea antiutopia are un statut intergen, situându-se la limita dintre epic, ideologic, discurs politic etc. În literaturile vestice, antiutopia apare ca o relativizare firească a utopiei, datorită incongruenței dintre lumea ideală propusă de utopie și realitatea care contestă această ficțiune a perfecțiunii.

Studiul manifestărilor intergenerice este fundamental pentru a înțelege dinamica unei epoci literare, declinul sau resurecția unor genuri, alegerile în constituirea canonului sau contextul și discursurile estetice aferente.

Existența genurilor hibride este atestată din Antichitate. Amestecul, formele impure generic caracterizează manifestări precum poemul burlesc (mod narativ/conținut comic), sau poemul eroi-comic (hibrid de stil epic și de conținut „vulgar” – precum *Batrahomihia*). Caracteristica acestor hibridări pe care le vedem limpede ca *intergenuri* este, în opinia lui G. Genette, manipularea *globală* a genului inițial, pe care-l transformă prin amestecul trăsăturilor, conferind prevalență celor non-pertinente, specifice altor genuri sau altor registre expresive. Tema, modul, stilul, metrul sunt definiții pentru gen când concordă cu tiparul și sunt percepute împreună. Combinația

² Cf. Elvira Sorohan, *Înșelătoarea cetate. O antiutopie*, în *Singurătatea scriitorului*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2004, p. 24-45.

lor într-o nouă manieră conduce spre un nou tip, cu funcție, în general, ludică sau experimental provocatoare. G. Genette insistă asupra faptului că, o dată operate, transformările fixează un hibrid stabil, pe care-l putem numi însă un *intergen* coerent. E de amintit că autorul inventariase amplu, în *Palimpsestes. La littérature au second degré* (1982), cazurile de transcendență generică, situându-le, însă, la nivelul *textului* și al relațiilor acestuia cu obiecte estetice din clasa lui concretă. Scriind despre relațiile de transcendență textuală, despre *hipertext* și *hipotext*, despre sensul transformărilor structurale, G. Genette situa problema în termenii *retoricii restrânse*, pe care o reprezintă direcția poeticienilor actuali. Cu alte cuvinte, *imaneța* structurii *obiective* a textelor implicate în mișcările transgenerice resoarbe efectele, perceptibile în toată evoluția ulterioară a formei hibride, sau, dimpotrivă, meteorismul/unicitatea, singularitatea unor inițiative transgenerice punctuale. Literatura de grad secund, așadar, (se) autocizează în mod creator, ilustrând atât confirmarea unor canoane, cât și depășirea lor în sens generic, dar cu argumente excerptate din practica și stilistica textului. Chestiunea generică propriu-zisă fusese expusă în *Introduction à l'architexte*, unde șeful școlii poeticienilor francezi avansa termenul relațional de *architext*, introducând o dimensiune diacronică perspectivei care descrie textul în limitele imanenței operei, ca obiect. Definind *genul* drept *architext*, G. Genette acomoda mai multe constante și componente ale unui tipar cu multiplă reprezentare. Considerăm, însă, că *intergenul* include, simultan, expresia unei conștiințe a arhitextului și intenția redefinirii lui. *Intertextualitatea* este implicată în măsura în care recontextualizarea unui gen implică citarea, în cheie ludică sau gravă, a modelului. Despre variabilitatea formei generice și existența fundamentală a unei logici generice transformaționale vorbesc, schimbând abordarea tradițională, lucrările discipolului lui G. Genette, Jean-Marie Schaeffer³. Direcția va fi reintegrată de G. Genette, ulterior seriei de opere consacrate, după *Figures I-III*, raporturilor dintre limbajele artei. Revine, în *Des oeuvres et des genres*, parte semnificativă din *Figures V*, Paris, Seuil, Poétique, 2002, pentru a vorbi despre condiționarea generică a formelor mixte. În spațiul american, termenul *intergen*, forjat de Donna Lynn Mathews pentru o accepție biologică, circulă și prin intermediul metadiscursului estetic. „L'esprit créateur”, revistă a Colegiului de Arte Liberale de la Universitatea din Minnesota, consacră vol. 33/1993 reflecției generice și ancorării istorice a problemei în *Intergenres: Medieval French Literature*. Dimensiunea istorică a acestei perspective permite imaginea asupra perioadelor marcate de instaurarea intergenului. Contribuțiile recente în chestiunea intergenerică se axează pe studiul amestecului exclusiv (nici-nici), sau pe definirea intergenului drept „himeră a textului experimental”. Autorii lucrării *Le Romanesque*, volum editat de G. Declercq și M. Murat⁴, nu vor folosi termenul în accepțiunea lui Jean-Marie Schaeffer (dimensiune ficționalizată a perspectivei bovarice constitutive genului sentimental), ci în sensul acordat ansamblului de trăsături pertinente care, migrând în alte discursuri, le conferă natura intergenerică. La fel se întâmplă și în cazul *poematicului* (tratat drept componentă a romanului matein într-o perspectivă stilistică implicând intergenul), la Mihai Zamfir,

³ Jean-Marie Schaeffer, *Du texte au genre. Notes sur la problématique générique*, Paris, Seuil, 1986; *idem*, în *Genres littéraires, Dictionnaire des genres et notions littéraires*, Paris, Albin Michel / *Encyclopædia Universalis*, 1997, p. 339-344; Jean-Marie Schaeffer, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire?*, Paris, Seuil, Poétique, 1989.

⁴ G. Declercq; M. Murat ed., *Le Romanesque*, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2004.

în *Cealaltă față a prozei*⁵ (*Romanul și poemul. Nucleul stilistic al Crailor...*). Abordarea fenomenelor de hibridare generică va face obiectul Colocviului internațional de la Universitatea din Nisa, 2007. Consacrat lui Huysmans, în opera căruia genurile se amestecă, implicând transgresiunea modelelor romanului, poemului, autobiografiei, în combinații experimentale, sau explorarea genurilor marginale ca pantomima, colocviul privilegiază (conform apelului la contribuții și participare) dezbateră teoretică pe marginea relativismului generic.

Studiul *intergenului* în literatura română este un subiect nevalorificat, în cercetările de până astăzi, altfel decât parțial-și anume urmând liniile demarcatore ale genurilor însele, pe care subiectul de față încearcă să le privească sub raportul acțiunii reciproce, de coalescență. Studiul interferențelor generice este, de asemenea, un teritoriu reprezentat unilateral, în chestiuni punctuale de definire, situare și descriere tipologică ale unei opere, ale unui registru stilistic, ale unui tip de discurs literar. Este, de aceea, posibilă trasarea unui tablou al genurilor și speciilor supuse transformărilor sau transmutațiilor generice, din mai multe perspective. La rândul lor, acestea indică o abordare originală în studiul fenomenului literar românesc. Perspectiva istorică va arăta, pe de o parte, evoluția unei componente autoreferențiale a intergenului, de poetică explicită și de conștiință a inovației formale. De la discursul prefațial sau/și paratextual din operele literaturii vechi, privitoare la introducerea, novatoare, a unor tipuri intergenerice, precum hibridul poemului eroi-comic, la elementele de configurare a dinamicii interferențiale a genurilor, în diverse perioade ale literaturii (raporturile între canon și opera neîncadrabilă: *romanul liric, proza poetică, intergenul urmuzian „bizar”, poezia experimentală* etc.), la speciile condițional intergenerice, ca *antiutopia/distopia*, sau parodia, se poate urmări logica adoptării genului „impur”. Literatura română modernă oferă obiectul, neabordat până astăzi din această perspectivă, pentru analiza discursurilor *insurgente* în lirică (proiectele de avangardă), proză (intergenul *Paginilor bizare* ale lui Urmuz), teatru (denunțarea genului osificat în proiectul antigen/antiteatru, la autori precum Matei Vișniec), critica literară (cu o marcată componentă *intergenerică*, în discursul provocator și de discreditare a genului, la Eugen Ionescu). Perspectiva stilistică va putea aduce, față de abordările anterioare de notorietate în studiul (nenumit astfel) al intergenului (Mihai Zamfir, despre *Poemul românesc în proză*, sau despre caracterul ambiguu al poeticității unui roman neîncadrabil, precum *Craii de Curtea-Veche*), dezvoltări inedite ale reflecției asupra dinamicii generice. Astfel, studiile privind *teatralizarea epicului*, datorate lui Vasile Popovici⁶ (*Eu, personajul; Lumea personajului*) ar putea fi reperul existent, simetric, pentru interogația generică (încă inexistentă) privitoare la proiectul de *roman teatral* al lui Camil Petrescu. Sintagma autorului nu privește romanul, ca gen integrator, ci transformarea formei generice teatrale într-o creație dramatică nereprezentabilă, alcătuită din partitura didascaliilor. Intergenul implică aici o decizie auctorială, de eludare a funcției reprezentării scenice. L. Blaga realizează, și el, prin extinderea didascaliilor în piesa (*pantomima*) *Înviere*, forma intergenerică a teatrului scris/nonverbal. Față de formele generice paradoxale, deschise

⁵ Mihai Zamfir, *Cealaltă față a prozei*, cap. *Romanul și poemul. Nucleul stilistic al Crailor...*, ed. a II-a, Cartea Românească, 2006, p. 41-51.

⁶ Vasile Popovici, *Lumea personajului*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 1997 [despre teatralizarea epicului]. Vezi și Lăcrămioara Petrescu, *Scena romanului*, Iași, Editura Junimea, 2006.

experimentului textual, inovației postmoderne, studiile de caz, avansând soluții metodologice adecvate, pot contura o poetică a intergenului în literatura română. Semiotica discursului postmodern, caracterul deschis și permisiv față de limbajele zilei, zonele de eterogenitate definiții pentru estetica *puzzle* a tendințelor actuale, pot fi puse în relație cu prezența sau implicația voinței de transgresare a genului. Literatura celor mai importanți scriitori din „Școala de la Târgoviște” ilustrează, de pildă, tendința centrifugală în raport cu genurile consacrate.

Studiul formelor intergenerice, nerealizat într-o perspectivă unitară până astăzi, are toate datele pentru a fi profitabil cercetării literaturii române. Va prileji intersecția mai multor metode de analiză, complementaritate cerută de însăși situarea obiectului între domenii de definiții canonice.

Generic Interferences

The literary genre is liable to transform or even through transmutations, processes which underline the tight connection between the generic paradigm and the dynamics of the literary phenomenon. Although the literary genre respects a set of rigid rules, it admits periodic reconfigurations, due to the upsurging aesthetical initiatives, to the outstanding and singularly expression of some literary works or to the explicit recontextualization into different ideological areas, various manifests, or unconventional and innovative bills of fares. The historical evolution of the literary genre is not a plane one, for its moments of great tension, aesthetical discontinuity and tearing are followed by the canonization of those forms which were initially unaccepted and rejected. In a broad sense, the literary genre is a convention complied with a very creative and free manner. Therefore, the inter-genre is an undeniable reality stemming from generic interferences, the melting pot of unspecific forms and features appertaining to logic or analogic classes, both of them gathering the same type of literary works.

*Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași
România*